

ОСОБЕННОСТИ ТЕСТИРОВАНИЯ ЧТЕНИЯ НА РАЗНЫХ УРОВНЯХ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Измайлович О.В., ст. преп.

Витебский государственный технологический университет,

г. Витебск, Республика Беларусь

Реферат. В данной статье рассмотрены особенности процесса и содержания обучения чтению, проанализированы возможности обеспечения сопоставимости критериев и методики оценивания качества обучения в отечественной и зарубежной системах образования.

Ключевые слова: обучение чтению, система тестирования, контроль качества обучения.

В современном обществе чтение является одним из важнейших средств получения информации, поэтому для современного человека важность умения читать на иностранном языке определяется потребностью адекватного включения в глобальное информационное поле. Для сегодняшнего студента это также означает возможность доступа к общеевропейской зоне высшего образования, где, как показывают исследования, чтение остается самым важным видом речевой деятельности. При этом в академической среде, как отечественной, так и зарубежной, на первый план выходит готовность студента к самостоятельной работе с большим потоком информации [1].

Особенности процесса и содержания обучения чтению для академических целей должны найти отражение в формате и содержании контроля. Особое звучание данная проблема приобретает в условиях модернизации системы образования в Беларуси, к целям которой относится повышение мобильности студентов в нашей стране и в международном образовательном сообществе. Последнее предполагает обеспечение сопоставимости критериев и методики оценивания качества обучения в отечественной и зарубежной системах образования. Однако анализ методической литературы и действующих нормативных документов (стандартов, программ) выявляет в данной области противоречия между зарубежной и отечественной системами контроля коммуникативных умений: преобладание письменных тестовых форм контроля в зарубежных университетах и различных видов устного опроса в белорусских вузах.

Анализ учебных и тестовых материалов для высших учебных заведений подтвердил, что отсутствие целостной системы тестирования уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции на различных этапах обучения приводит к появлению тестов очень низкого качества, дискредитирующих тестирование как валидную и надежную форму контроля. Анализ также показал, что основной причиной появления такого рода тестов является неумение разработчиков тестов правильно сформулировать измеряемый конструкт. Нами выбрана следующая формулировка данного термина: конструкт – это детализированное описание объекта контроля [2].

Основным же предметом тестовой проверки становится понимание прочитанного, так как чтение как вид речевой деятельности – это процесс восприятия, понимания и переработки информации. Очевидно, что процесс понимания опирается на жизненный опыт читающего и опыт чтения (в том числе и на родном языке). Он требует соотнесения вербально обозначенных явлений действительности с самой действительностью, понимания связей и отношений между этими явлениями, а также отношения к ним автора текста. Установлены разные уровни понимания текста на русском языке как иностранном: 1) фрагментарное понимание, сводящееся к пониманию отдельных элементов содержания; 2) глобальное – с определением темы сообщения, выделением ключевых слов; 3) детальное, при котором выявляется структура текста, составляющие его смысла, разводятся главная и второстепенная информация, вычленяется имплицитно выраженная главная мысль; 4) критическое, связанное с умением понять цель речевого сообщения, оценить его содержание, выявить отношение говорящего.

Типичные задания для проверки уровня сформированности умений чтения для академических целей представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Задания для проверки уровня сформированности умений чтения для академических целей

Виды чтения	Проверяемые умения	Тестовое задание
Изучающее чтение	Умения, связанные с пониманием эксплицитно представленной информации: – выделять главную мысль; – отделять основные факты от второстепенных; – устанавливать эксплицитно представленные логические связи между фактами/причинно-следственными отношениями	- multiple choice - true/false/not given - (multiple)matching - information transfer
	Умения, связанные с пониманием имплицитно представленной информации: – устанавливать имплицитно представленные логические связи между фактами/причинно-следственными отношениями; – отличать мнение от факта; – определять коммуникативную задачу автора; – сделать вывод, предположить возможное развитие изложенного	- multiple choice - true/false/not given - (multiple)matching - short answer - gap filling
	Умение понимать незнакомые слова с помощью языковой догадки на основе (а) словообразования, (б) логического контекста	- short answer - multiple choice
	Умение понимать синтаксическую структуру (на микроуровне)	- cloze (multiple choice, banked) - cloze elide
Ознакомительное чтение	Умения: – понимать основное содержание текста, выделять основные факты; – распознавать структуру текста, выделять ее смысловые части (начало, основную часть, заключение); – распознавать смысловые связи внутри абзаца/между абзацами	- multiple choice - true/false/not given - (multiple)matching - insert a sentence
	Умение выделять синтаксическую структуру (на макроуровне)	- information transfer - sequencing
Просмотровое чтение	Умение определять тему, подтему текста в опоре на заголовок/ названия разделов / иллюстрации. Умение выявлять реестр рассматриваемых в тексте вопросов	- information transfer - sentence completion
Поисковое чтение	Умение осуществлять поиск и выявлять требуемую/желаемую информацию, например, поиск нужной дефиниции, формулировки, цифровых или иных данных	- multiple choice - sequencing - short answer /sentence completion - information transfer

Именно поэтому в качестве объекта контроля в данном тесте выступает не чтение во всем многообразии его составляющих, а набор учебных элементов. При этом содержательная сторона текста как коммуникативной единицы также не выступает объектом контроля прочитанного, а неадекватность разработанных заданий приводит к разрушению целостности восприятия читаемого текста. Характеристики заданий 1-го, 2-го и 3-го уровней сложности представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Характеристики заданий 1-го, 2-го и 3-го уровней сложности

Уровень	Описание заданий
1	<u>Тип информации.</u> Конкретная, эксплицитно представленная информация (Кто? Что? Где? Куда? Когда?). <u>Стратегия поиска:</u> Локализация слова или фразы, которые будут идентичны или синонимичны запрашиваемой информации в задании
2	<u>Тип информации.</u> Конкретная, эксплицитно представленная информация о количестве, времени, качестве, типе или виде чего-либо, месте расположения, классе или группе людей, о процедуре или действии. <u>Лексическая инференция.</u> Определение (а) незнакомого слова: по синониму(ог), простой дефиниции (means, is), сходству с родным языком; (б) анафорического референта (личного местоимения) в микроконтексте (1–2 предложения). <u>Пропозиционная инференция.</u> Понимание имплицитно представленной информации в ответ на вопросы Кто?Что? Где? Когда? на основе локальных логико-смысловых связей (микроконтекст 1–2 предложения)
3	<u>Тип информации.</u> Конкретная, эксплицитно представленная информация относительно последовательности, образа действия, каузации (because, since). <u>Лексическая инференция.</u> Определение (а) незнакомого слова по примеру (for example), микроконтексту, а также на основе упоминания известного факта или распространенного явления; (б) связи между антецедентом и субститутом, который выражен местоимениями one/ones, that (of). <u>Стратегия поиска:</u> Локализация и последовательный отбор. Некоторые задания этого уровня предполагают поиск нескольких правильных ответов на поставленный вопрос, причем их количество определено в инструкции

Если в инструкции задания сформулированы правильно, а текст подобран в соответствии с поставленной целью тестирования и измеряемым конструктом, то можно делать предположение относительно того, как будет данный испытуемый справляться с аналогичными видами текстов в реальной жизни. Другими словами, мы транслируем абстрактную психологическую и педагогическую цель (в данном случае, проверку понимания прочитанного), в систему конкретных поведенческих задач. Именно этот процесс и лежит в основе использования тестов как способа измерения эффективного чтения.

Список использованных источников

1. Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций / Е. Н. Соловова. – М.: Просвещение, 2002. – 239 с.
2. Вопросы контроля обученности учащихся иностранному языку: метод. пособие / под ред. А. А. Миролюбова. – Обнинск: Титул, 1999. – 112 с.
3. Миролюбов, А. А. История отечественной методики обучения иностранным языкам / А. А. Миролюбов. – М.: СТУПЕНИ; ИНФРА-М, 2002. – 420 с.

УДК 811.111'271:821.111

ТИПЫ КОНФЛИКТНЫХ СИТУАЦИЙ И ИХ СПЕЦИФИКА В АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Казимирова О.В., доц., Мойсеёнок Т.П., студ.

Витебский государственный университет им. П.М. Машерова,

г. Витебск, Республика Беларусь

Реферат. В статье рассмотрены основные типы конфликтных ситуаций и их специфика. Феномен конфликтной ситуации на протяжении длительного времени интересует представителей различных отраслей научного знания (психологии, социологии, педагогики, юриспруденции и др.). Одну из областей представляет лингвистика, которая исследует проблемы конфликтной коммуникации и ее языковые